

# *Autores*



JULIO ESTRADA  
*Revueltas: una música de naturaleza impura*  
*Silvestre Revueltas: a music of impure character*

Doctor en Música y Musicología por la Universidad de Estrasburgo con la tesis “Teoría de la composición: discontinuo-continuo”. Fundador del Laboratorio de Creación Musical y miembro del Programa de Maestría y Doctorado en Música, del Instituto de Investigaciones Estéticas y del Sistema Nacional de Investigadores (emérito). Director de la revista *Perspectiva Interdisciplinaria de Música*; editor de *La música de México*; coautor de *Música y teoría de grupos finitos. 3 variables booleanas* y autor de *El sonido en Rulfo, “el ruido ese”*; *Canto roto: Silvestre Revueltas y Realidad e imaginación continuas. Filosofía, teoría y métodos de creación musical en el continuo* (en prensa), y de múltiples artículos sobre música mexicana del siglo xx, música, matemática e informática, o filosofía de la teoría musical, entre otros. ejulioestrada@gmail.com.

Revueltas al violín improvisa uno de sus cuartetos en la radio; crea música política con gritos y mofa; ebrio e inspirado dirige con éxito; vive intensos dramas familiares y una miseria que lo quiebra. En contraste, la interpretación actual de su música es el pulcro equilibrio entre lo escrito, lo que suena y un debe ser pintoresco y nacionalista que sólo conviene al sistema cultural mexicano. Mientras tanto, su ironía, duelo y obsesión se neutralizan sin poder agenciarle un historicismo biográfico imprescindible capaz de intensificar el significado profundo de una música en verdad original. El escrúpulo por una técnica ambiciosa de exactitud y perfección se abstrae de la rebelión estética y ética que carga una obra cuya fusión a la vida compele a destacar en ella rumores, ruidos, desastres e impurezas para percibir una música que combate al mundo civilizado.

On radio Revueltas improvises one of his quartets on the violin; creates political music with shouting and ridicule; conducting, he gives a successful and inspired performance while drunk; experiences intense family dramas and the poverty that finally breaks him. In contrast with that reality, the present-day presentation of his music seeks the precious equilibrium between the written notes, the sounds and a picturesque and nationalistic *must-be* that only serves the requirements of the Mexican politico-cultural system. Meanwhile, his irony, grief and obsession are neutralized while no possible biographical historicism is capable of intensifying the deep meaning of a music that is indeed original. The scrupulous seeking after an ambitious technique of exactitude and perfection is abstracted from the esthetic and ethical rebellion with which his work is laden. The fusion of life and *opus* compels one to emphasize its rumors, noises, disasters and impurities and so perceive a music that combats the civilized world.

**Palabras clave:** Silvestre Revueltas; historicismo; interpretación; música popular; modernidad

**Keywords:** Silvestre Revueltas; historicism; interpretation; popular music; modernity.

Artículo recibido el 15 de enero de 2013; devuelto para revisión el 22 de abril de 2013; aceptado el 27 de junio de 2013.

SIGMUND MÉNDEZ

*Reflexiones teóricas de Leonardo da Vinci sobre la “fantasia”**Leonardo da Vinci's theoretical reflections on “fantasia”*

Doctor en Filología por la Universidad de Salamanca y maestro en Letras por la UNAM. Becario de investigación postdoctoral en el Instituto de Investigaciones Estéticas (UNAM); Medalla Gabino Barreda (1992, 1996); Medalla Alfonso Caso (1999) y Premio Extraordinario de Doctorado (2003) (Universidad de Salamanca). Autor de *El mito fáustico en el drama de Calderón, La escuela mexicana del silencio (Ensayos de metapoética)*; y *La “phantasia” en la edad de oro de los tratados de arte (siglos XV-XVII)* (en preparación), así como de artículos aparecidos en diversas publicaciones especializadas. sigmundmendez@yahoo.es.

Este artículo ofrece un estudio panorámico sobre el tema de la *fantasia* en los textos teóricos de Leonardo da Vinci. Destaca, en primer término, la singularidad de sus concepciones sobre los “sentidos interiores” y su hipotética localización en el cerebro y, a partir del predominio de lo visual, el relieve que adquiere el *senso comune* y su latente identidad con la *fantasia*. Luego analiza la cualidad especular de ésta, su convergencia con el *ingegno* y sus funciones en el contexto del *Paragone* de las artes, poniendo de relieve su cualidad como fuente de la *inventio* artística. Además, explora el sentido de la dimensión interior e “ideal” de la pintura aceptada por el artista y la orientación filosófica de su pensamiento. Finalmente, apunta las facetas de un “Leonardo fantástico” reflejadas tanto en las consideraciones de sus contemporáneos como en su propia obra y algunas prácticas que ilustran el dinamismo y la dimensión múltiple de la *fantasia* leonardesca.

**Palabras clave:** Leonardo da Vinci; *fantasia*; *ingegno*; sentidos interiores; *Paragone*; idea.

This article offers a panoramic study of the subject of *fantasia* in the theoretical texts of Leonardo da Vinci. In the first place it underlines the singularity of his conceptions regarding the “internal senses” and their hypothetical localization in the brain and, on the basis of the predominance of the visual, the relief acquired by the *senso comune* and its latent identity with the *fantasia*. It then analyzes the specular quality of the latter, its convergence with the *ingegno* and its functions in the context of the *Paragone* of the arts, setting in relief its quality as the source of artistic *inventio*. The article also explores the meaning of the interior and “ideal” dimension of painting accepted by the artist and the philosophical orientation of his thought. Finally, it points to two facets of the “fantastic Leonardo” reflected in both the opinions of his contemporaries and in his own work and some practices that illustrate the dynamism and the multiple dimension of the Leonardian *fantasia*.

**Keywords:** Leonardo da Vinci; *fantasia*; *ingegno*; internal senses; *Paragone*; idea.

Artículo recibido el 11 de marzo de 2013; aceptado el 23 de julio de 2013.

BLANCA GUTIÉRREZ GALINDO

*Creatividad y democracia. Joseph Beuys y la crítica de la economía política*  
*Creativity and democracy: Joseph Beuys and the critique of political economy*

Doctora en Historia del Arte por la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM con la tesis "Joseph Beuys. Arte ampliado y plástica social" (Mención Honorífica). Tesis distinguida por el Programa de Estudios de Maestría, Doctorado y Especialización en Historia del Arte como la mejor de 2010; Medalla Antonio Caso en 2010.

Profesora titular, desde 1999, de Arte del Siglo xx y Arte Contemporáneo en el Posgrado en Artes y Diseño de la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la UNAM. Actualmente prepara la publicación del libro *El arte en la República Democrática Alemana 1949-1989*. [blancagutierrezgalindo@gmail.com](mailto:blancagutierrezgalindo@gmail.com).

Este trabajo se articula a partir de la hipótesis de que, al ubicar el concepto de trabajo en el centro de su "teoría plástica", Joseph Beuys elabora una crítica de la economía política en la cual sostiene su programa artístico de ampliación del arte y la plástica social. Desde esta perspectiva se exploran las relaciones entre la teoría del valor/trabajo de Marx y la teoría estética de Kant. La primera se refiere a las condiciones de alienación del trabajo en el sistema capitalista, la segunda define las condiciones de autonomía en las cuales se basa el arte en la modernidad. A partir del análisis y desarrollo de estos argumentos se intenta explicar la forma en que la superación de la autonomía del arte constituye su politización en las circunstancias históricas específicas de Alemania durante la década de los setenta.

**Palabras clave:** Joseph Beuys; economía política; arte ampliado; plástica social; vanguardia; marxismo; movimientos ciudadanos.

This article takes as its starting point the hypothesis that by situating the concept of work at the center of his "plastic theory", Joseph Beuys elaborates a critique of political economy on which he upholds his artistic program of extending art and social plastic. From this perspective the relationship between Marx's labor theory of value and the esthetic theory of Kant are explored. The former refers to the conditions of alienation of work in the capitalist system, the latter defines the conditions of autonomy on which art is based in modernity. On the basis of the analysis and development of these arguments an explanation is sought of the way in which the overcoming of the autonomy of art constitutes its politicization in the specific historical circumstances of Germany in the 1970s.

**Keywords:** Joseph Beuys; political economy; expanded art; plastic theory; avant-garde; marxism; civic movement.

Artículo recibido el 4 de diciembre de 2012; devuelto para revisión el 22 de julio de 2013; aceptado el 26 de agosto de 2013.

TERESA DEL CONDE

*James Joyce y Lucia Joyce, Samuel Beckett, Carl Gustav Jung y el Wake*  
*James Joyce and Lucia Joyce, Samuel Beckett, Carl Gustav Jung and the Wake*

Doctora en Historia por la Universidad Nacional Autónoma de México, Investigadora Titular del Instituto de Investigaciones Estéticas y docente en Historia y Teoría del Arte en la Facultad de Filosofía y Letras (UNAM). Miembro de número de la Academia de las Artes, del Sistema Nacional de Investigadores (SNI) y de la Sociedad Internacional de Críticos de Arte. Ha recibido numerosas distinciones entre las que destacan el Premio Universidad Nacional Autónoma de México (2010) y el Premio Nacional de Crítica de Arte “Luis Cardoza y Aragón” (2002). Ocupó la dirección de la Coordinación de Artes Plásticas del INBA (1981-1987), del Museo de Arte Moderno de la Ciudad de México (1990-2001) y continúa su labor como articulista de opinión del diario *La Jornada*. Cuenta con diversas publicaciones nacionales e internacionales especializadas en temas que entrecruzan la historia del arte con la psicología, la psicopatología y el psicoanálisis. [tdelconde@prodigy.net.mx](mailto:tdelconde@prodigy.net.mx).

Este ensayo plantea, dentro de un medio en el que las investigaciones lingüísticas tuvieron un auge sobre todo con el dadismo, la posible influencia de Lucia Joyce en el *Finnegans Wake*, la obra póstuma de James Joyce. El ensayo crítico detecta con lucidez y sensibilidad los juegos de palabras a los que se abre la prosa abundante del *Wake*, mostrando así el enorme potencial asociativo de vocablos en el proceso mismo de la lectura y su reflejo en el intento de traducción que realizara el escritor mexicano, Salvador Elizondo. Además pone al descubierto el papel que desempeñaron personas allegadas a los Joyce como Samuel Beckett y Carl Gustav Jung. De esta forma, la trama constituye un complemento y revisión de la biografía de Carol Loeb Schloss.

This essay sets forth—within a medium in which linguistic investigations were burgeoning, above all with dadaism—the possible influence of Lucia Joyce on *Finnegans Wake*, James Joyce’s posthumous masterpiece. The critical essay detects, lucidly and sensitively, the plays on words with which the abundant prose of the *Wake* begins, thus showing the enormous potential for associations of the words in the very process of reading and its reflection in the attempt at translation made by Mexican writer Salvador Elizondo. It also reveals the roles played by persons close to the Joyces, such as Samuel Beckett and Carl Gustav Jung. The drift of the essay is thus a complement to and revision of Carol Loeb Schloss’s biography.

**Palabras clave:** James Joyce; Lucia Joyce; Samuel Beckett; Carl Gustav Jung; *Finnegans Wake*.

**Keywords:** James Joyce; Lucia Joyce; Samuel Beckett; Carl Gustav Jung; *Finnegans Wake*.

Artículo recibido el 30 de enero de 2013; devuelto para revisión el 15 de abril; aceptado el 12 de junio de 2013.

JOSÉ MARÍA SÁNCHEZ

*Los obradores artísticos sevillanos del siglo XVI:  
adaptaciones y cambios para satisfacer los encargos del mercado americano*  
*Sevillian artistic craftsmen of the sixteenth century: adaptations  
and changes to satisfy the demands of the American Market*

Doctor en Historia del Arte por la Universidad de Sevilla. Profesor Titular del Departamento de Escultura e Historia de las Artes Plásticas de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Sevilla. Miembro de LARAÑA, grupo dedicado al estudio de las relaciones artísticas entre España y América durante la modernidad. Investiga también en el Archivo General de Indias sobre el envío de obras de arte desde Europa a América en el siglo XVI y sobre las remisiones de plata labrada de América a España en el XVIII. Autor de “Sevilla y sus repercusiones artísticas en América en el periodo Imperial”; “Diego López Bueno y su obra americana (1595-1620)”; “Materiales pictóricos enviados a América en el siglo XVI”; “La polémica sobre la ubicación del altar mayor de la Catedral de México y la adopción del tabernáculo-ciprés exento”, entre otros. jsanche@us.es.

El descubrimiento de América y la consiguiente consolidación de la sociedad colonial trajeron consigo un aumento espectacular de la demanda de obras de arte a los talleres de la ciudad de Sevilla, orientada a satisfacer tanto los pedidos de ultramar como los encargos de instituciones y comitentes andaluces enriquecidos por las riadas de oro y plata procedentes del Nuevo Mundo. Ello supuso la forzosa necesidad de adaptar los obradores artísticos y sus modos de producción a los nuevos tiempos, abandonando los viejos sistemas medievales y sustituyéndolos por otros de rasgos claramente modernos.

**Palabras clave:** Comercio artístico; talleres; sistemas de producción; siglo XVI.

The discovery of America and the subsequent consolidation of Colonial Society brought a spectacular increase in the demand for works of art in the workshops and studios of the city of Seville, oriented to satisfying the requests from overseas as well as the commissions of Andalusian institutions and other customers enriched by the flood of gold and silver arriving from the New World. This implied perforce the need for craftpeople to adapt their production modes to new times, abandoning the old medieval systems and replacing them by others of clearly modern characteristics.

**Keywords:** artistic trade; workshop; modes of production system; 16<sup>th</sup> century.

Artículo recibido el 11 de febrero de 2013; devuelto para revisión el 24 de mayo de 2013; aceptado el 11 de septiembre de 2013.

JAVIER SANCHIZ

***El grupo familiar de Juan Gil Patricio Morlete Ruiz, pintor novohispano****The family group of Juan Gil Patricio Morlete Ruiz, painter of New Spain*

Maestro y doctor en Historia por la Universidad Nacional Autónoma de México.

Investigador Titular de Tiempo Completo del Instituto de Investigaciones

Históricas y profesor del Posgrado de la Facultad de Filosofía y Letras en donde imparte el Seminario de Paleografía y Diplomática. Miembro del Sistema Nacional de Investigadores. Académico de número de la Mexicana de Genealogía y Heráldica. Sus principales líneas de investigación son la reconstrucción familiar y la historia nobiliaria en la Nueva España. Entre otros trabajos y en coautoría con José Ignacio Conde ha publicado los dos primeros volúmenes de la *Historia genealógica de los títulos y dignidades nobiliarias en Nueva España y México. Casa de Austria*.

Este estudio contiene una revisión bibliográfica desde mediados del siglo XIX, sobre la figura de Juan Gil Patricio Morlete Ruiz, con la finalidad de establecer de forma escalonada cómo fue conformándose su biografía. La publicación del retrato de Carlos III contribuye a incrementar el conocimiento de su obra, y la localización de su partida de defunción en la parroquia del Sagrario permite fijar definitivamente las fechas extremas de su vida (1713-1772). La reconstrucción de la familia de Morlete, realizada a partir de los registros sacramentales de la ciudad de México, descubre la existencia de 19 hijos, fruto de sus dos matrimonios y aporta algunas apreciaciones sobre las redes sociales establecidas por él mediante el *compadrazgo*, las cuales podrán ser de utilidad en futuros estudios para ahondar en la biografía del pintor.

**Palabras clave:** Juan Gil Morlete Ruiz; genealogía; biografía; pintura novohispana.

This article contains a biographical review dating from the mid nineteenth century, on the figure of Juan Patricio Morlete, aimed at establishing in phased manner how his biography was built up. The publication of the portrait of Carlos III contributes to increasing knowledge of his work, and the discovery of his death certificate in the Sagrario, the parish church annexed to Mexico City's cathedral, enables the extremes of his life to be fixed definitively as (1713-1772). The reconstruction of Morlete's family carried out on the basis of the city's sacramental records, reveals the existence of 19 children, product of his two marriages, and contributes some appreciations regarding the social networks established by him through *compadrazgo*, which may be of utility in future studies aimed at penetrating further into the biography of the painter.

**Keywords:** Juan Gil Morlete Ruiz; genealogy; biography; viceregal painting.

Artículo recibido el 6 de agosto de 2013; devuelto para revisión el 30 de agosto de 2013; aceptado el 3 de septiembre de 2013.



PAÚL E. AMAROLI B. Y KAREN OLSEN BRUHNS

***450 Years too Soon: Mixteca-Puebla Style Polychrome Ceramics in El Salvador***

*450 años demasiado pronto: la cerámica mixteca-Puebla de estilo policromo en El Salvador*

Paúl E. Amaroli B. Licenciado en Arqueología por la Universidad de Vanderbilt, codirector del Proyecto Arqueológico Cihuatán (FUNDAR) desde 1999, coautor junto con Karen Olsen Bruhns de *La Arqueología de Cihuatán; El Salvador: una ciudad maya del Posclásico temprano*, y *The Archaeology of Cihuatán El Salvador: An Early Postclassic Maya City*. Autor de múltiples informes sobre la arqueología de Cihuatán y otros sitios salvadoreños. pamaroli@yahoo.com.

Karen Olsen Bruhns. Doctora en Antropología por la Universidad de California, Berkeley, Profesora emérita en Antropología por la Universidad Estatal de San Francisco (California), directora del Proyecto Arqueológico Cihuatán (FUNDAR), desde 1999. Autora de *Ancient South America; Women in Ancient America; Faking Ancient Mesoamerica* y *Faking the Ancient Andes*, entre otros. Autora de monografías sobre Cihuatán (El Salvador), los Quimbaya (Colombia), y Chontales (Nicaragua) y diversos artículos especializados sobre sus investigaciones en Colombia, Ecuador y El Salvador. kbruhns@sfsu.edu.

El Posclásico temprano en El Salvador se caracteriza por la fase Cihuatán, una versión local de la cultura de la elite internacional del Posclásico en Mesoamérica. Elementos de esta cultura, adoptada por los salvadoreños, incluyen urbanismo y estilos internacionales, mexicanizados, de arquitectura y de la planeación de centros rituales y de la elite, así como marcados cambios en el decorado de las cerámicas. Entre los nuevos objetos de cerámica se encuentra Banderas policroma, una versión local de la extendida tradición cerámica conocida como Mixteca-Puebla policroma. La única muestra excavada por fechar es del mismo Cihuatán y corresponde en su mayoría con el subestilo del códice, un estilo que representa motivos del centro y sur de México cercanamente relacionados con las pinturas de los códices. Estos motivos son, en su mayoría, bélicos. Uno de los más comunes es el *chimalli*, o escudo, usualmente atado con dardos y *atlatls*, seguido de cráneos, huesos, partes del cuerpo desmembradas, espinas de maguey y otros artefactos asociados con la guerra y el sacrificio.

The Early Postclassic in El Salvador is characterized by the Cihuatán Phase, a local version of the international elite culture of the Postclassic in Mesoamerica. Elements of this elite culture adopted by the Salvadorans include urbanism and international, Mexicanized, styles of architecture and planning of ritual and elite centers, as well as by marked changes in decorated ceramics. Among the new decorated wares is Banderas Polychrome, a local version of the broad ceramic tradition known as Mixteca-Puebla Polychromes. The only excavated sample to date is from Cihuatán itself and is mainly in the Codex Substyle, a style which features motifs of central and southern Mexican origin in a style closely related to codex paintings. These motifs are, in the main, bellicose. The single most common is the *chimalli*, or shield, usually bundled with darts and *atlatls*, followed by skulls, bones, dismembered body parts, maguey spines, and other artifacts associated with war and sacrifice.

**Palabras clave:** cerámica de estilo policromo.

**Keywords:** Polychrome Ceramics.

Artículo recibido el 4 de noviembre de 2012; devuelto para revisión el 18 de febrero de 2013; aceptado el 28 de mayo de 2013.